

# くるるパスでサービスを受けよう!

## Show Kururu Pass and get Special Deals!!

### 協賛店舗・団体一覧 Kururu-Go Hop-on Hop-off Bus supporting companies in 2017

停留所名 / Bus stop	施設・団体名 / Name	電話番号 / Tel (Area code 0167)	サービス内容 / Special Deals
JR 富良野駅前 JR Furano Station	菓子司 新谷 Furano Cake Shop "Shinya"	☎22-2042	バス券提示で、ケーキセット (ケーキ+ドリンク) を 100円引き Show the Kururu pass and receive a 100 yen discount on a cake and drink set (cash purchases only).
JR 富良野駅前 JR Furano Station	焼肉&ラウンジ つばさ BBQ Tsubasa	☎22-5229	バス券提示で、一人当たり半人前のホルモンをサービス Show the Kururu pass and receive a free half-sized serving of offal for one.
ふらっすりー海風堂 Brasserie Kaifudo	☎22-5540	バス券提示で、ウーロン茶 1杯サービス (注文時にバス券提示必須) Show the Kururu pass before you order and receive a cup of oolong tea.	
ニュー富良野ホテル New Furano Hotel	☎22-2411	バス券提示で、売店利用時に 10%引き Show the Kururu pass and receive a 10% discount in the New Furano Hotel gift shop.	
新富良野プリンスホテル New Furano Prince Hotel	☎22-1111	バス券提示で、富良野温泉 紫彩の湯 (富良野プリンスホテル内) および 1000円 ほど 500円 (ご利用時間 13:00~18:00) Show the Kururu pass and receive a discount on a day-visit to our onsen (hot spring bath). Opening hours (pm-6pm) Adults 1540 yen → 1000 yen, Children (4 years old to elementary school students) 500yen.	
カンパーナ花亭 Campagna Rokkatei	☎0120-12-6666	バス券提示で、ミニぶどうソフト 1つサービス Show the Kururu pass and receive a mini soft serve grape-ice cream.	
ふらのぶどう果汁工場 Furano Grape Juice Factory	☎23-3388	バス券提示で、ふらのぶどう果汁ソフトクリーム 50円引き (通常 350円) Show the Kururu pass and receive a 50 yen discount on our Furano grape soft-ice cream.	
ファーム富田 Farm Tomita	☎39-3333	バス券提示で、カットメロン 100円引き (他券、他サービス併用不可) Show the Kururu pas and receive a 100 yen discount on cut melon (one per purchase).	
富良野チーズ工房 Furano Cheese Factory	☎23-1156	バス券提示で、アイスミルク (ジェラート) 10%引き Show the Kururu pass and receive a 10% discount on gelato.	
グラス・フォレスト in 富良野 Glass Forest in Furano	☎39-9088	バス券提示で、お買いもの 5%割引 (一部除外あり) Show the Kururu pass and receive a 5% discount on selected items.	
拾って来た家 "Recycled House" T.V. Set	☎23-3388	バス券提示で、2000円以上お買い上げの方に粗品進呈 Show the Kururu pass and receive a small gift when you spend 2000 yen.	
麓郷の森 Rokugo Forest	☎29-2323	バス券提示で、2000円以上お買い上げの方に粗品進呈 Show the Kururu pass and receive a small gift when you spend 2000 yen.	
富良野オールドゴール堂 Furano Music Box Museum	☎29-2288	バス券提示で、当店オリジナルストラッププレゼント Show the Kururu pass and receive an original decorative strap to attach to your bag or phone.	
ふらのジャム園 Furano Jam Factory	☎29-2233	バス券提示で、クロワッサンカタラーナ、ソフトクリーム 50円引き Show the Kururu pass and receive a 50 yen discount on our specialty croissant and soft serve ice cream.	
五郎の石の家 Goro's Stone House T.V. Set	☎23-3388	バス券提示で、2000円以上お買い上げの方に粗品進呈 Show the Kururu pass and receive a small gift when you spend 2000 yen.	

### Furano-Kitanomine Gondola operation 富良野・北の峰ゴンドラ運行

□日時 Date : 2017. 7. 1~8. 27 6:00~8:00  
 □乗場 Departure : 北の峰ゴンドラターミナル  
 Kitanomine Gondola Terminal  
 □料金 Ticket price : 大人 1,900円 (往復) 子ども (小学生まで) 950円 (往復)  
 Adults ¥1,900 (round trip), Children (12 and under) ¥950 (round trip)  
※乗場からゴンドラ運行開始15分前には、Child (under 3 yrs) free by with guardian. Change descending on circumstance.  
 お問い合わせ Contact : 新富良野プリンスホテル New Furano Prince Hotel ☎0167-22-1111

### ふらのバス機旅行センター FURANO BUS CO.,LTD

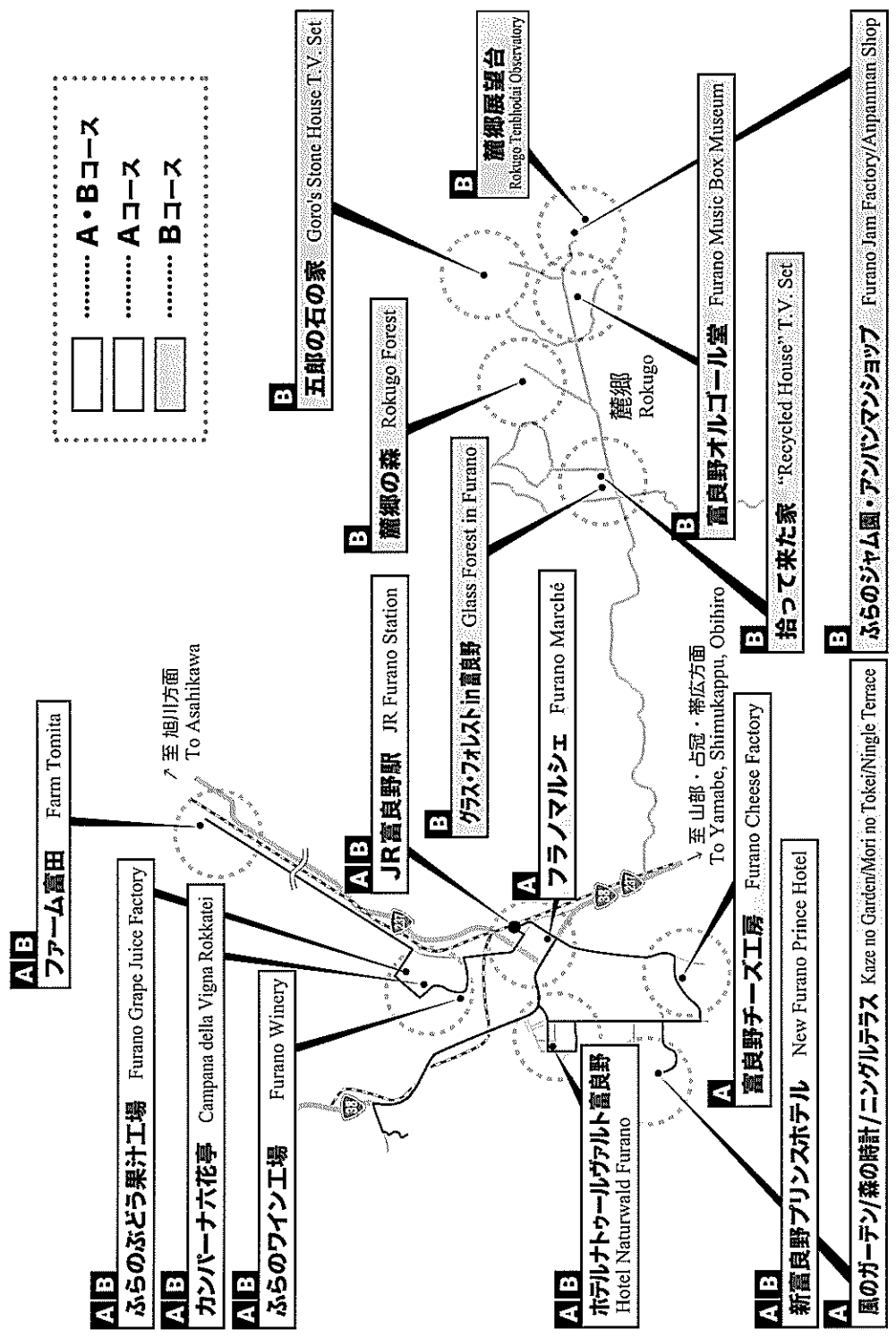
【富良野⇄旭川・定期路線】  
 快速ラベンダー号 毎日運行!!  
 【観光周遊バス】  
 【富良野号】【びえい号】  
 【びえい号】セレクトコース  
\*びえい号は、ホーム-ムーン-サービス  
 営業時間 9:00~18:00 (旅行センター)  
 定休日 無休  
 Hours: 9am-6pm Closed: Open Daily  
 ☎0167-23-1121  
 富良野市日の出町1-26

### サービス内容 / Special Deals

深山峠アートパーク ☎45-6667  
 Miyama-Toge Artpark  
 Show the Kururu pass and receive a 200 yen discount on admission to the Trick Art Museum.

Atelier café & Cake ☎52-3108  
 人菜瑠 (ニンゲル)  
 Show the Kururu pass and receive a 5% discount on our vanilla pudding, macarons or other sweets.  
 Show the Kururu pass and receive a 5% discount on making an ocarina, an ancient flute, sized medium or larger.

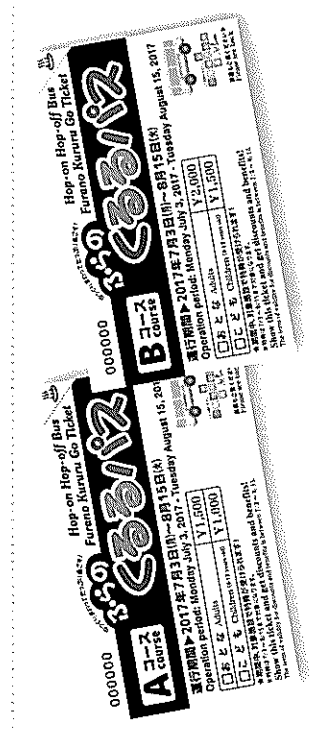
※特典は 7/3 ~ 8/15 まで対象になります。 ※先にバス券を提示して下さい。  
 The term of validity for discounts and benefits is between 7/3 ~ 8/15. Please show the pass before you order.



### チケット販売所

● JR 富良野駅横インフォメーションセンター  
 ● くるる号車内  
 The Kururu Pass is available at Furano Biei Tourism Center (adjacent to Furano Station) and on the bus.

**予約不要** Reservation not required



### 富良野旅館業組合

組合長 石平 清美  
 富良野旅館業組合の詳細はこちら  
 ふらとま <http://furano.main.jp>

### 北の峰旅館組合

組合長 小林 英樹